

«Pour tout l'or des mots» (2)

Nadia Revaz

Hors démo? Or des maux? Or des mots? Ah ces maudits mots sont in-comptables parfois, mais c'est en partie pour leurs jeux capricieux qu'on les aime. Agnès Jobin et Françoise Vonlanthen, les deux banquières bénévoles de la banque des mots, ont accompagné la visite de «Pour tout l'or des mots» spécialement organisée pour les enseignants du primaire, du secondaire I et II le mercredi 15 septembre 2010. Elles ont partagé leur amour des mots avec générosité au cœur de la Médiathèque Valais à Saint-

Maurice. Pour Evelyne Nicollerat, responsable de la Documentation pédagogique à la Médiathèque, accueillir cette riche exposition correspond pleinement au public cible, en mettant en valeur les trésors livresques et en offrant des pistes pour un prolongement en classe.

Lors de la visite guidée, les deux conceptrices ont entraîné les enseignants dans leur passion de la langue, en faisant une déclaration d'amour aux mots, dès l'entrée dans la banque aux allures un peu

Far West. Cet univers a été choisi pour mettre en valeur la richesse des mots, les nombreuses métaphores bancaires des lexicographes, mais aussi pour faire un petit clin d'œil à notre capital helvétique. Un détournement de fonds en quelque sorte.

Du guichet du capital à la salle des coffres

Au premier guichet, Agnès Jobin et Françoise Vonlanthen présentent un logiciel permettant d'évaluer

Une exposition interactive et ludique conçue par l'association Semaines de la lecture et présentée jusqu'au 23 décembre par la Médiathèque Valais – St-Maurice

Des événements à retenir:

- En marge du XIII^e Sommet de la francophonie, ouverture publique spéciale le samedi 23 et le dimanche 24 octobre de 14 h à 17 h
- Conférence de Michel Viegnes, professeur de littérature à l'Université de Fribourg, le 26 octobre (cf description ci-contre)
- Café littéraire avec Corinne Desarzens, le lundi 22 novembre de 12 h 30 à 13 h 30
- Spectacle d'Eugène: «La Vallée de la Jeunesse», le jeudi 25 novembre de 18 h 45 à 20 h 15
- Visites commentées publiques: les mercredis 29 septembre, 13 octobre, 10 novembre et 15 décembre de 16 h à 17 h et les samedis 30 octobre et 27 novembre de 10 h 30 à 11 h 30

Visite des classes sur inscription (les classes peuvent venir en dehors des heures d'ouverture du lundi au vendredi): contacter evelyne.nicollerat@mediatheque.ch

Dossiers d'accompagnement pour les jeunes de 11 à 15 ans (à disposition à l'accueil de l'exposition ou téléchargeable).

Plus d'informations: www.mediatheque.ch

Sur le site de l'association Semaines de la lecture (www.semainesdelalecture.org), divers documents, articles et fichiers audio et vidéo permettent de découvrir par avance quelques pépites de l'exposition.

Renseignements complémentaires:

Evelyne Nicollerat - evelyne.nicollerat@mediatheque.ch - 024 486 11 88
www.mediatheque.ch

Conférence de Michel Viegnes, professeur de littérature à l'Université de Fribourg, sur «Le Pouvoir incantatoire des mots, hier et aujourd'hui», le mardi 26 octobre de 18 h 45 à 19 h 45

«Depuis les origines, le langage a été considéré comme sacré dans presque toutes les cultures connues, et les mots, avant d'être de simples signifiants arbitraires selon le modèle linguistique fondé par Saussure, étaient des simulacres magiques, quasiment équivalents à leurs référents, d'où leur pouvoir à la fois craint et révérend. La modernité semble avoir jeté aux oubliettes cette aura mystique des mots, pour s'en tenir à leurs dimensions sémantique, émotionnelle et pragmatique. Pourtant, un certain pouvoir «incantatoire» semble avoir survécu, non seulement dans la littérature, mais également dans l'usage courant et le discours public.»

son capital linguistique ou vocabulaire passif ainsi que deux roues de la fortune, servant à démontrer qu'une connaissance accrue de mots peut aider à vivre, puisque ne pas avoir les mots ajoute parfois à la confusion intérieure. Ensuite, arrêt au guichet de l'emprunt et du prêt, avec les mots voyageurs. On y apprend notamment que le français fait très chic, et c'est du reste ce mot précisément qui est le plus emprunté, tandis que nous déconsidérons souvent les mots qui passent nos frontières. Agnès Jobin souligne que nombre d'exemples de l'exposition sont inspirés de linguistes, dont Marie Treps, auteure des «Mots migrants». Au guichet du change, les mots varient au sein de la francophonie. L'exposition, c'est aussi une invite à la lecture, complétée par des ouvrages de la collection de la Médiathèques Valais, en lien avec la sélection 2011 du Prix du roman des Romands. Il y a également le couloir des mots, avec mots à double sens (mot cœur, mot cri ou mot dit) et des lingots avec des mots qui sauvent, d'autres qui aguichent, etc.

Citons encore le parachute doré qui ouvre sur les jeux de mots compris des seuls initiés, ce qui ne signifie pas que ce soit un délit pour autant, et la salle des coffres qui regorge de trésors, avec un tiroir par lettre, tel un dictionnaire géant. On y découvre par exemple le milieu du dictionnaire, le fait que Nicot, qui a donné son nom à nicotine, était un lexicographe, ou l'évolution de la définition de la femme depuis 1694. Des colonnes proposent des vidéos du linguiste Bernard Cerquilligni, d'entrer presque «tactilement» dans l'épaisseur des mots ou évoquent l'art des mots.

L'exposition est riche de mille et un mots dorés à lire, à écouter et à voir pour en discuter. A l'évidence, les élèves qui visiteront cette banque auront une meilleure idée de la valeur des mots sur le marché d'hier et d'aujourd'hui et les partageront avec plus de conscience et de plaisir.

Les dessous de la banque

Agnès Jobin et Françoise Vonlanthen travaillent depuis de longues années ensemble dans le cadre de leur Association, les *Semaines de la lecture*. Avant «Pour tout l'or des mots», elles avaient déjà conçu, avec l'aide de Vincent Darbellay, ainsi que de précieux conseillers, «Habiter la lecture» et «Le jardin de l'orthographe». A souligner la qualité de la scénographie et du décor. Intarissables au sujet des mots et de la langue, Agnès Jobin et Françoise Vonlanthen avouent être de grandes lectrices. Elles «zigzaguent» aussi fréquemment sur internet afin de se documenter. «*Comme la langue française nous passionne, nous avons voulu partager et échanger*», souligne Françoise Vonlanthen, qui est par ailleurs enseignante dans un lycée à Bienne et a été active, tout comme Agnès Jobin, dans le cadre de l'Association *Lire et écrire*. Les membres fondateurs des *Semaines de la lecture* ne voulaient plus lutter «contre» l'illettrisme mais «pour» augmenter la littératie, tout en sortant les mots du contexte scolaire afin de les rendre plus attractifs lorsqu'ils rencontrent des élèves ou des étudiants. Si le fond de l'exposition est sérieux, mais surtout pas jargonant, insiste Agnès Jobin, la forme est interactive et joyeuse.

Et si cette exposition est prévue pour les jeunes de 11 à 15 ans, un coin pour les plus petits est prévu, avec des coffres remplis d'albums que les plus grands – et même les ados – redécouvrent ou revisitent avec nostalgie. Le choix d'Agnès Jobin se porte sur «Les mots oiseaux» signés Marie Treps et Gwen Keraval et Françoise Vonlanthen opte pour «Des mots plein les poches» de Collette Jacob et Nathalie Fortier.

Après la lecture, l'orthographe, les mots, l'équipe des *Semaines de la lecture* envisage de faire la part belle à la fiction, si indispensable dans nos vies sans que l'on sache toujours très bien pourquoi. L'idée d'une deuxième exposition sur les mots, sous d'autres aspects, est aussi évoquée. A suivre.



De gauche à droite: Agnès Jobin et Françoise Vonlanthen, conceptrices de l'expo au pays des mots.

En zigzag

Un mot qui adoucit?

Agnès Jobin: «"Je suis déçue" au lieu de dire "Je suis en colère"».

Un mot qui fait rêver?

Françoise Vonlanthen: «Ouagadougou ou Tombouctou».

Le dernier auteur francophone que vous avez lu?

Françoise Vonlanthen: Leonara Miano, auteure camerounaise.

Agnès Jobin: Philippe Jacottet.

Un auteur coup de cœur qui a le talent des mots?

Françoise Vonlanthen: Camille Laurens et Marie Treps.

Agnès Jobin: Alberto Manguel.